



Uma análise das expressões idiomáticas na obra de José Cândido de Carvalho

Dhienes Charla Ferreira Tinoco, Eliana Crispim França Luquetti

Resumo: O presente estudo visa contribuir para a valorização e reconhecimento das expressões idiomáticas (EIs) em sala de aula a fim de promover o encontro entre a tradição oral e o ensino. Parte-se do pressuposto de que a heterogeneidade léxica constitutiva da língua deve ser aprendida e apreciada no espaço educativo, posto que, na prática, a língua é um aglomerado de inúmeras riquezas lexicais, além de dialetos geográficos e sociais, diversos estilos, dentre outras características associadas às diferentes atividades humanas. Este trabalho consiste em um estudo sociolinguístico das expressões idiomáticas utilizadas em textos literários do autor campista José Cândido de Carvalho. A metodologia foi dividida em cinco etapas: a) coleta das expressões nos textos literários; b) testagem e validação das estruturas e c) observação do contexto. A escolha do gênero texto literário de autores locais se deu, pois os autores, na maioria das vezes, buscam a transmissão fiel das variedades dos usos da linguagem de sua região e de seu tempo. Pretende-se apreender sobre as relações entre as diferentes expressões, as motivações para a criação de novas unidades, bem como informações culturais da língua, aspectos essenciais no ensino de Língua Portuguesa voltado aos usos reais. Além disso, busca-se contribuir com a escola fornecendo esse material linguístico para que os professores possam elaborar suas estratégias pedagógicas, trabalhando os fraseologismos regionais da comunidade em que o aluno está inserido. As expressões idiomáticas são construídas culturalmente, isto é, são próprias de determinada cultura e língua. Assim sendo, um estudo sistemático dessas construções torna a imagem da heterogeneidade regional e da tradição cultural linguística mais evidente e clara entre os jovens, possibilitando seu reconhecimento e valorização pelas futuras gerações.

Palavras-chave: Sociolinguística, literatura, expressões idiomáticas.

Instituição de fomento: FAPERJ.